

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung in den Band	9
Andrea ALBRECHT „Die Welt liegt zwischen den Menschen“. Literaturwissenschaftliche Kulturtransferforschung in Zeiten der Globalisierung	19
Tarik A. BARY Illusionen der Medienkultur oder Kultur als Industrie	33
Marwa BELAL Das Rundschreiben im Deutschen und im Arabischen. Eine textsortenspezifische analytische Untersuchung	51
Randa ELNASHAR Rhetorik und <i>balāġa</i> , Begegnungen und Beeinflussungen	71
Sayed FATHALLA Heines Gedicht <i>Das Sklavenschiff</i> . Das dichterische Bild im Zeichen der Sozialkritik	91
Norbert GREINER Der Übersetzer als Grenzüberschreiter – Literarisches Übersetzen als Spiegel interkultureller Beziehungen	111
Ortrud GUTJAHR Emine Sevgi Özdamars <i>Die Brücke vom goldenen Horn</i> : Ein interkultureller Bildungsroman	125
Salah HELAL Selbstreflexion und Selbstfindung im Spannungsfeld des künstlerischen Schaffensprozesses im Mittelalter. Am Beispiel von Heinrich von Morungens Lied „Ez ist site der nahtegal“	141
Ernest W. B. HESS-LÜTTICH Textbegriffe der Sprach-, Literatur- und Medienwissenschaften im Zeichen technischer Umbrüche	154
Eva NEULAND Sprachliche Höflichkeit – eine Schlüsselkompetenz für die interkulturelle Kommunikation	169
	5

Suzan RADWAN „Ich schreibe, also bin ich?“ Über das Schreiben als Kategorie der Selbst-Konstituierung in Botho Strauß' <i>Die Widmung</i>	186
Jochen REHBEIN Vorurteile	199
Renate RIEDNER und Siegfried STEINMANN Germanistik als transnationaler Dialog. Zu Entwicklungslinien und Perspektiven der Germanistik in Ägypten	239
Iman SCHALABI <i>Das verschleierte Bild zu Sais</i> als Leerstelle in Schillers Ballade zwischen Tabuisierungstendenz und prozesshafter Suche nach Wahrheit des Textes	258

PROJEKTBEITRÄGE

Abdelrahman ALI Zur Zirkulation von Leben – Schlaf – Aufwachen – Tod – Nachleben. Zur Bearbeitung der Siebenschläferlegende im deutschen und arabischen Kulturraum	273
Helen A. BESHARA Der Fremdbegriff und der Fremde im Deutschen und im Arabischen. Eine vergleichende Symbolfeldanalyse	279
Ahmed ELGAMEL Auf der Spur kreativer Kommunikation. Metaphorik in der politischen Pressesprache, untersucht am Sprachenpaar Deutsch-Arabisch	291
Haimaa EL WARDY Die kritische Dimension des Märchenhaften in der deutschsprachigen Literatur der Gegenwart vor dem Hintergrund arabischer und europäischer Traditionen	297
Lobna FOUAD Zur Form und Funktion des Partizip I im Deutschen und Arabischen aus funktional-pragmatischer Perspektive. Eine kontrastive Studie	304
Mahmoud FOUAD Auf den Spuren einer Auto-Biographie. Zu ‚ <i>Von ihm selbst geschrieben</i> ‘ (1928) von Siegfried Kracauer (Pseudonym: Ginster)	312
Carolin KÖDEL „Glaubt der Westen wirklich, die Muslime seien allesamt Terroristen?“ Anmerkungen aus diskurslinguistischer Perspektive	322

Mona MAHMOUD	
Stilistische Analyse der Erzähltechniken in deutschsprachigen Prosa- werken des Naturalismus und Impressionismus. Eine linguistische Untersuchung am Beispiel von ‚Papa Hamlet‘ und ‚Lieutenant Gustl‘	332
Abdelrahman NAGI	
Zur diagnostischen Dimension der Frage im Unterrichtsdiskurs. Ein diskursanalytischer Beitrag zur schulischen Kommunikation	338
Basem SCHOAIB	
Wissenschaftliches Argumentieren und Handlungsgemeinschaft	349
Riham TAHOUN	
Das dramatische Rollenspiel und die Identitätsproblematik in ausgewählten deutschsprachigen Theaterstücken der 80er Jahre des 20. Jahrhunderts	357
Lamyaa ZIKO	
Interkulturalität – Erzählformen in den Werken von Sten Nadolny	363
<i>Autoren</i>	370